

**Procès-verbal de la séance ordinaire  
du conseil d'arrondissement  
tenue le lundi 20 novembre 2017 à 19 h  
à la mairie d'arrondissement  
13665, boulevard de Pierrefonds**

**Minutes of the regular sitting  
of the Borough Council held on  
Monday, November 20, 2017 at 7 p.m.  
at the Borough Hall  
13665, boulevard de Pierrefonds**

conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :

in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:

Le maire d'arrondissement

Mayor of the Borough

Dimitrios (Jim) Beis

Dimitrios (Jim) Beis

Les conseillers

Councillors

Catherine Clément-Talbot

Catherine Clément-Talbot

Yves Gignac

Yves Gignac

Louise Leroux

Louise Leroux

Benoit Langevin

Benoit Langevin

tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement  
Dimitrios (Jim) Beis

all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis

Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob et le Secrétaire d'arrondissement, M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, sont présents.

The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob and the Secretary of the Borough, M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, were present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the *Act respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).

**Ouverture de la séance**

**Opening of the sitting**

Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.

The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.

**Rapport du Service de police de la Ville de Montréal**

**Ville de Montréal Police Service Report**

Le représentant du SPVM présente son rapport mensuel, répond aux questions des élus et du public et prend note des problèmes qui lui sont signalés.

The official of the SPVM submitted his monthly report, answered questions from the elected members and the attendance and took note of issues that were pointed out.

**Présentation du Service de Sécurité Incendie de la Ville de Montréal**

**Presentation of Ville de Montréal Service de Sécurité Incendie**

Le représentant du SIM n'est pas présent.

The representative of the SIM is not present.

**Revue des activités**

**Activities review**

Le maire d'arrondissement fait la revue des faits saillants des activités de l'arrondissement depuis la dernière séance.

The Mayor of the Borough highlighted the Borough's activities since the last meeting.

**Période de questions du public**

**Public Question Period**

La période de questions du public débute à 19 h 10.

The public question period started at 7:10 p.m.

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous:

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below :

**Questions de  
Sujet**

**Questions by  
Subject**

M. Tim Coochey  
- Inondation 2017

Mr. Tim Coochey  
- 2017 flooding

M. Benoit Beriault  
- Protection contre les inondations

Mr. Benoit Beriault  
- Protection against flooding

M. Souheil Siouffi  
- Point 40.01 changement de zonage

Mr. Souheil Siouffi  
- Item 40.01 zoning change

M. Ross Stitt  
- Anse-à-l'Orme  
- Comité d'octroi des subventions

Mr. Ross Stitt  
- Anse-à-l'Orme  
- Allocation Committee

Mme Martha Bond  
- Point 20.05 contrat SP-2016-18

Mrs. Martha Bond  
- Item 20.05 contract SP-2016-18

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0312**

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0312**

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE  
QUESTIONS

---

QUESTION PERIOD EXTENSION

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

DE prolonger la période de questions de 15 minutes conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

TO extend the question period by fifteen minutes in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

**Questions de  
Sujet**

M. Frank Bomba  
- Étude de circulation de la rue  
Eldor-Daigneault

M. Guy Belliveau  
- Terrain de la famille Hortie

**Questions by  
Subject**

Mr. Frank Bomba  
- Traffic study for rue Eldor-Daigneault

Mr. Guy Belliveau  
- Hortie family land

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0313**

SUSPENSION ET PROLONGATION DE LA  
PÉRIODE DE QUESTIONS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

DE suspendre la période de questions et de  
la prolonger de trente minutes après qu'il ait  
été disposé de l'ordre du jour de la séance  
conformément à l'article 53 du règlement  
CA29 0046 sur la tenue, la procédure  
d'assemblée et la régie interne du conseil  
d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.04

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0314**

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance  
ordinaire du conseil de l'arrondissement  
de Pierrefonds-Roxboro du 20 novembre  
2017 soit adopté avec l'ajout du point  
suivant :

20.06 – Subvention – Mission de  
l'Ouest-de-l'Île

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.05

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0315**

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0313**

QUESTION PERIOD SUSPENSION AND  
EXTENSION

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO suspend the question period and  
extend it by thirty minutes after it has  
been disposed of the sitting agenda in  
conformity with Article 53 of by-law  
CA29 0046 governing the holding, the  
assembly proceedings and rules for the  
conduct of council meetings of the  
Borough of Pierrefonds-Roxboro,

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0314**

APPROVAL OF THE AGENDA

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of  
Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of  
November 20, 2017 be adopted with the  
addition of the following item:

20.06 – Subsidy – West Island Mission

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0315**

PROCÈS-VERBAL

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 2 octobre 2017 à 19 h soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.06

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0316**

CALENDRIER DES SÉANCES DU CONSEIL  
D'ARRONDISSEMENT POUR L'ANNÉE 2018

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'adopter le calendrier suivant établissant la date et l'heure du début des séances ordinaires du conseil d'arrondissement pour l'année 2018 qui se tiendront à la mairie d'arrondissement sauf si autrement spécifié :

Lundi 15 janvier 2018	19 h
Lundi 12 février 2018	19 h
Lundi 12 mars 2018	19 h
Lundi 9 avril 2018	19 h
Lundi 7 mai 2018	19 h
Lundi 4 juin 2018	19 h
Lundi 6 août 2018	19 h
Lundi 10 septembre 2018	19 h
Lundi 1 <sup>er</sup> octobre 2018	19 h
Lundi 5 novembre 2018	19 h
Lundi 3 décembre 2018	19 h

La séance du lundi 9 avril 2018 se tiendra au Centre communautaire de l'Est situé au 9665, boulevard Gouin Ouest.

La séance du lundi 10 septembre 2018 se tiendra au Westview Bible Church situé au 16789, boulevard de Pierrefonds.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.07 1172491004

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0317**

MINUTES

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on October 2, 2017 at 7 p.m. be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0316**

SCHEDULE OF BOROUGH COUNCIL  
SITTINGS FOR THE YEAR 2018

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO adopt the following schedule fixing the date and opening time of the regular sittings of the borough council for the year 2018 which will be held at the Borough Hall, except if otherwise indicated:

Monday, January 15, 2018	7 p.m.
Monday, February 12, 2018	7 p.m.
Monday, March 12, 2018	7 p.m.
Monday, April 9, 2018	7 p.m.
Monday, May 7, 2018	7 p.m.
Monday, June 4, 2018	7 p.m.
Monday, August 6, 2018	7 p.m.
Monday, September 10, 2018	7 p.m.
Monday, October 1, 2018	7 p.m.
Monday, November 5, 2018	7 p.m.
Monday, December 3, 2018	7 p.m.

The sitting of Monday, April 9, 2018 will be held at the East Community Centre located at 9665, boulevard Gouin Ouest.

The sitting of Monday, September 10, 2018 will be held at the Westview Bible Church located at 16789, boulevard de Pierrefonds.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0317**

COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME  
NOMINATION D'UN NOUVEAU MEMBRE  
ET DU PRÉSIDENT

URBAN PLANNING ADVISORY  
COMMITTEE  
APPOINTMENT OF A NEW MEMBER  
AND OF PRESIDENT

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE madame Catherine Clément-Talbot, conseillère de la ville du district du Cap Saint-Jacques, soit nommée membre et présidente du Comité consultatif d'urbanisme pour un mandat d'une durée de deux ans, soit du 20 novembre 2017 au 31 octobre 2019, conformément aux articles 2 et 11 du règlement CA02 0014.

THAT Mrs. Catherine Clément-Talbot, City Councillor for the Cap Saint-Jacques district, be appointed as member of the Urban Planning Advisory Committee for a mandate of two years to wit: from November 20, 2017 to October 31, 2019 in accordance with Sections 2 and 11 of by-law CA02 0014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

10.08 1172155018

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0318**

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0318**

NOMINATION  
COMITÉ DE SIGNALISATION ET DE  
SÉCURITÉ ROUTIÈRE

APPOINTMENT  
TRAFFIC AND ROAD SAFETY  
COMMITTEE

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE monsieur Yves Gignac, conseiller d'arrondissement du district du Cap Saint-Jacques, soit nommé président du Comité de signalisation et de sécurité routière de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, et ce jusqu'au 31 décembre 2019;

THAT Mr. Yves Gignac, Borough Councillor for the Cap Saint-Jacques district, be appointed as president of the Borough of Pierrefonds-Roxboro's Traffic and Road Safety Committee, until December 31, 2019;

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

10.09 1172155019

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0319**

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0319**

CONTRAT NUMÉRO ST-17-13  
REJET DES SOUMISSIONS

CONTRACT NUMBER ST-17-13  
REJECTION OF TENDERS

---

AU terme du processus d'appel d'offres public pour le projet de réaménagement des terrains de basketball au parc Alexander dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

---

AT the end of the public tendering process for the basketball fields redevelopment works at Alexander park in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

DE rejeter toutes les soumissions reçues compte tenu des prix trop élevés par rapport à l'estimé.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1176765021

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0320**

CONTRAT NUMÉRO ST-17-14  
REJET DES SOUMISSIONS

---

AU terme du processus d'appel d'offres public pour le projet des travaux de réaménagement du bureau accès Montréal (BAM) et des bureaux de la direction de services administratifs de la mairie d'arrondissement,

**Il est proposé par  
le conseiller Benoit Langevin  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

DE rejeter toutes les soumissions reçues compte tenu des prix trop élevés par rapport à l'estimé.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 1173903011

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO reject all the tenders received since they were priced too high compared to the estimated value.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0320**

CONTRACT NUMBER ST-17-14  
REJECTION OF TENDERS

---

AT the end of the public tendering process for the redevelopment works project of the Borough Hall's bureau accès Montréal (BAM) and the Administrative Services Division premises,

**It was moved by  
Councillor Benoit Langevin  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO reject all the tenders received since they were priced too high compared to the estimated value.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0321**

SUBVENTION -  
LA FONDATION DU CÉGEP DU VIEUX  
MONTRÉAL –  
OPÉRATION NEZ ROUGE

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QU'une subvention de 300 \$ soit versée à la Fondation du Cégep du Vieux Montréal pour la campagne 2017 de l'Opération nez rouge de Montréal;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel, à même le budget de fonctionnement 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 1171294015

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0321**

SUBSIDY -  
LA FONDATION DU CÉGEP DU VIEUX  
MONTRÉAL  
RED NOSE OPERATIONS

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT a subsidy of \$300 be granted to the Fondation du Cégep du Vieux Montréal for the 2017 Montreal Red Nose Operations campaign;

THAT this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents, from the 2017 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0322**

CONTRAT NUMÉRO 17-16414

---

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour l'acquisition de gradins, bancs des joueurs et abris solaires pour divers parcs dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU qu'une soumission a été reçue et ouverte le 25 septembre 2017 et se lit comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

Techsport inc.

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0322**

CONTRACT NUMBER 17-16414

---

WHEREAS public tenders were called for the purchase of stands, players benches and solar shelters for various parks in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS a tender was received and opened on September 25, 2017, and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

100 649,30 \$

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

D'autoriser le paiement d'une dépense de 100 649,30 \$, taxes incluses, pour l'acquisition de gradins, bancs des joueurs et abris solaires pour divers parcs dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au seul soumissionnaire conforme, **Techsport inc.**, le contrat numéro 17-16414 au montant de sa soumission, soit une somme maximale de 100 649,30 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.04 1176765024

---

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0323**

MAJORATION  
CONTRAT SP-2016-18

---

**Il est proposé par  
la conseillère Louise Leroux  
appuyé par  
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense supplémentaire maximale de 5 619,41 \$, taxes incluses, pour les services professionnels en architecture de bâtiment pour le projet de rénovation et de mise aux normes de la piscine Versailles et pour l'aménagement du parc Versailles situé sur la rue Desjardins dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, dans le cadre du contrat SP-2016-18, portant ainsi le montant total de la dépense de 57 912,91 \$, contingences et taxes incluses, à 63 532,32 \$.

DE majorer le contrat SP-2016-18 octroyé à Gilbert Riel architecte de 5 619,41 \$, contingences et taxes incluses, portant le montant total de 57 912,91 \$, contingences et taxes incluses à 63 532,32 \$;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 1176765025

TO authorize the payment of an expense of \$100,649.30, taxes included, for the purchase of stands, players benches and solar shelters for various parks in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO grant to the only compliant tenderer, **Techsport inc.**, contract number 17-16414 for the amount of its tender for a maximum amount of \$100,649.30, taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

---

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0323**

INCREASE  
CONTRACT SP-2016-18

---

**It was moved by  
Councillor Louise Leroux  
seconded by  
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

TO authorize an additional maximum expense of \$5,619.41, taxes included, for professional services in architecture for the renovation and standards upgrade of the Versailles swimming pool and the Versailles park landscaping located on rue Desjardins in the Borough of Pierrefonds-Roxboro, related to the contract SP-2016-18, thus bringing the expense total amount from \$57,912.91, contingencies and taxes included, to \$63,532.32.

TO increase the contract SP-2016-18 granted to Gilbert Riel architecte from \$5,619.41, contingencies, and taxes included, bringing the total amount from \$57,912.91, contingencies and taxes included to \$63,532.32;

THAT this expense be payable according to the financial information mentioned in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED



**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0324**

SUBVENTION –  
MISSION DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention au montant de 300 \$ provenant du budget de fonctionnement 2017 à l'organisme Mission de l'Ouest-de-l'Île pour son programme de paniers de Noël 2017 qui aura lieu le 9 décembre 2017;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.06 1176242025

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0324**

SUBSIDY–  
WEST ISLAND MISSION

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council grant a subsidy in the amount of \$300 from the 2017 operating budget to the West Island Mission organization for its 2017 Christmas baskets program which will take place on December 9, 2017;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2017 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0325**

REDDITION DES COMPTES DES  
DEMANDES DE PAIEMENT ET  
ENGAGEMENTS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE la reddition financière constituée de la liste des chèques mensuels, de la liste des virements, ainsi que de la liste des bons de commande et autres dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparée par monsieur Victor Mendez, chef de division, Ressources financières et matérielles, au montant de 346 685,70 \$ pour la période du 26 août au 22 septembre 2017 et du 23 septembre au 27 octobre 2017 soit approuvée telle que soumise aux membres du conseil d'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 1177433010

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0325**

ACCOUNTABILITY REPORT ON  
REQUESTS FOR PAYMENT AND  
LIABILITIES

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the financial accountability, composed of the monthly cheque list, the transfer of funds list as well as the purchase order list and other expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr Victor Mendez, Division Head, Financial and Material Resources, in the amount of \$346,685.70 for the period from August 26 to September 22, 2017 and from September 23 to October 27, 2017 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0326**

DÉPÔT DU CERTIFICAT DE REGISTRE DE CONSULTATION POUR LE RÈGLEMENT DE ZONAGE CA29 0040-31

---

**Il est proposé par  
le conseiller Benoit Langevin  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

DE prendre acte du dépôt par le secrétaire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du certificat de registre de consultation des personnes habiles à voter sur le règlement CA29 0040-31 modifiant le règlement de zonage CA29 0040 de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro afin de modifier la grille des spécifications C-8-486, zone située sur le boulevard Gouin Ouest, côté Sud, à l'est de la rue Wilfrid, aux fins de :

- Ajouter la catégorie d'usage résidentiel unifamilial isolé « H1 »;
- Ajouter l'usage spécifiquement autorisé 6344 : service de paysagement ou de déneigement du groupe d'usage C5C;
- Remplacer la note existante afin de permettre un seul bâtiment accessoire pour les usages spécifiquement autorisés 536 et 6344 de la catégorie d'usage C5C;
- Contingenter les usages spécifiquement autorisés 536 et 6344 de la catégorie d'usage C5C;
- Intégrer de nouvelles dispositions particulières ayant trait aux aménagements extérieurs liés à l'usage 536 et 6344;
- Autoriser un seul usage principal, soit de type 536 ou 6344 à même un bâtiment habitation « H1 »;

ET d'ajouter une disposition particulière à l'article 345 spécifiant les aires d'activités sur le site.

Le registre a été tenu le 7 novembre 2017 conformément à l'article 557 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

40.01 1175999008

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0326**

TABLING OF THE CONSULTATION REGISTER CERTIFICATE FOR ZONING BY-LAW CA29 0040-31

---

**It was moved by  
Councillor Benoit Langevin  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO record formally the tabling by the Secretary of the Pierrefonds-Roxboro Borough of the consultation register certificate for qualified voters on by-law CA29 0040-31 modifying zoning by-law number CA29 0040 of the Borough of Pierrefonds-Roxboro in order to modify the C-8-486 specifications chart, zone located on boulevard Gouin Ouest, south side, east of rue Wilfrid, in order to:

- Add the use category residential detached single-family "H1";
- Add the specific permitted use 6344: landscaping and snow removal services from C5C use group;
- Replace the existing note in order to allow a single accessory building for the specific permitted uses 536 and 6344 from C5C use group;
- Restrict the specific permitted uses 536 and 6344 from C5C use group;
- Include new specific provisions regarding landscaping related to uses 536 and 6344;
- Authorize a single primary use, to wit type 536 or 6344 for an "H1" building;

AND to add a specific provision to article 345 specifying the activity areas onsite.

The register was held on November 7, 2017 in accordance with article 557 of the Act respecting elections and referendums in municipalities.

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0327**

AVIS DE MOTION –  
RÈGLEMENT NUMÉRO CA29 0083-1

---

Le conseiller Yves Gignac donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement modifiant le règlement CA29 0083 sur le traitement des membres du conseil occupant certaines fonctions aux fins d'abroger ce règlement.

Présentation du règlement est faite au conseil d'arrondissement.

40.02 1176967003

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0327**

NOTICE OF MOTION –  
BY-LAW NUMBER CA29 0083-1

---

Councillor Yves Gignac gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, will be presented a by-law modifying by-law CA29 0083 regarding the remuneration of council members performing particular functions in order to repeal this by-law.

Presentation of the by-law is made to the Borough Council.

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0328**

DÉPÔT DU CERTIFICAT DE REGISTRE  
DE CONSULTATION POUR LE  
RÈGLEMENT DE D'EMPRUNT CA29 0103

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

DE prendre acte du dépôt par le secrétaire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du certificat de registre de consultation des personnes habiles à voter sur le règlement CA29 0103 autorisant un emprunt de 2 000 000 \$ pour le financement des travaux relatifs aux bâtiments municipaux et l'acquisition de mobilier de bureau pour l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dans le cadre du programme triennal d'immobilisations;

Le registre a été tenu les 13 et 14 novembre 2017 conformément à l'article 557 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités;

Aucune signature n'ayant été enregistrée dans le cadre de ce registre, le règlement est réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

40.03 1176781002

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0328**

TABLING OF THE CONSULTATION  
REGISTER CERTIFICATE FOR  
BORROWING BY-LAW CA29 0103

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

TO record formally the tabling by the Secretary of the Pierrefonds-Roxboro Borough of the consultation register certificate for qualified voters on by-law CA29 0103 authorizing the borrowing of \$2 000,000 for work related to the municipal buildings and the acquisition of office furniture for the Borough of Pierrefonds-Roxboro, under the three-year programme of capital expenditures;

The register was held on November 13 and 14, 2017 in accordance with article 557 of the Act respecting elections and referendums in municipalities;

No signature having been received for this register, the by-law is deemed approved by those qualified to vote.

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0329**

AVIS DE MOTION –  
RÈGLEMENT NUMÉRO CA29 0105

---

La conseillère Catherine Clément-Talbot donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté le règlement CA29 0105 sur la tarification de divers biens, activités et services municipaux pour l'exercice financier 2018.

Présentation du règlement est faite au conseil d'arrondissement.

40.04 1176967002

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0330**

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 3001343229  
5935, RUE SARAGUAY OUEST –  
LOT 1 388 519

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 4 octobre 2017, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

5935, rue Saraguay Ouest  
Lot 1 388 519

NONOBSANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre, en zone résidentielle H1-7- 401, pour un bâtiment unifamilial existant :

- une marge avant de 5,55 m au lieu du minimum requis de 6 m;
- une marge arrière de 3,29 m au lieu du minimum requis de 7 m;

Comme montré au certificat de localisation, dossier 34537, minute 294, préparé par l'arpenteur-géomètre, Benoît Couture et daté du 3 août 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1172213010

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0329**

NOTICE OF MOTION –  
BY-LAW NUMBER CA29 0105

---

Councillor Catherine Clément-Talbot gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, by-law CA29 0105 will be presented on the price determination of various goods, activities and municipal services for the fiscal year 2018.

Presentation of the by-law is made to the Borough Council.

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0330**

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT N° 3001343229  
5935, RUE SARAGUAY OUEST –  
LOT 1 388 519

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on October 4, 2017, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

5935, rue Saraguay Ouest  
Lot 1 388 519

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H1-7- 401 zone, for an existing single family dwelling:

- a front setback of 5.55 m instead of the required minimum of 6 m;
- a rear setback of 3.29 m instead of the required minimum of 7 m.

As shown on the certificate of location, file 34537, minute 294, prepared by land surveyor Benoît Couture, on August 3, 2017.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0331**

NOMINATION DU MAIRE SUPPLÉANT  
DE L'ARRONDISSEMENT DE  
PIERREFONDS-ROXBORO

---

**Il est proposé par  
le conseiller Benoit Langevin  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE conformément à l'article 20.2 de la Charte de la Ville de Montréal, madame Catherine Clément-Talbot, conseillère de la ville du district du Cap Saint-Jacques soit nommée maire suppléant de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour la période du 20 novembre 2017 au 7 mai 2018 inclusivement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

51.01 1176131021

L'ordre du jour étant épuisé, la période de questions reprend à 19 h 55.

**Questions de  
Sujet**

Mme Veronica Caspo  
- Anse-à-l'Orme et OCPM

Mme Francine Doyon  
- Digue sur la 5<sup>e</sup> Avenue Nord

M. Donald Hobbus  
- Anse-à-l'Orme

Toutes les personnes inscrites s'étant exprimées, la période de questions se termine à 20 h 45.

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0331**

APPOINTMENT OF THE ACTING MAYOR  
OF THE BOROUGH OF PIERREFONDS-  
ROXBORO

---

**It was moved by  
Councillor Benoit Langevin  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT in accordance with the Charter of Ville de Montréal, Section 20.2, Mrs. Catherine Clément-Talbot, City Councillor for the Cap Saint-Jacques district be appointed as the Acting Mayor of the Borough of Pierrefonds-Roxboro for the period from November 20, 2017 to May 7, 2018 inclusive.

UNANIMOUSLY ADOPTED

The agenda being completed, the question period resumes at 7:55 p.m.

**Questions by  
Subject**

Mrs. Veronica Caspo  
- Anse-à-l'Orme and OCPM

Mrs. Francine Doyon  
- Flood barrier on 5<sup>e</sup> Avenue Nord

Mr. Donald Hobbus  
- Anse-à-l'Orme

All registered attendees having expressed their concerns, the question period ended at 8:45 p.m.

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0332**

LEVÉE DE LA SÉANCE

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 20 H 50.

70.01

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0332**

ADJOURNMENT OF THE SITTING

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 8 :50 P.M.

---

Dimitrios (Jim) BEIS  
Maire d'arrondissement  
Mayor of the Borough

---

Suzanne CORBEIL  
Secrétaire d'arrondissement  
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 18 décembre 2017.